

GANSAN « AFRICAN WAY OF LIFE »

Texte de présentation :

FR

« Gansan nous invite au voyage, à emprunter les routes qui relient l'Europe à l'Afrique.

Par leur fonction, ces chemins non seulement peuvent être empruntés dans un sens comme dans l'autre, mais ils sont aussi et avant tout destinés à la rencontre.

C'est l'aspect humain qui est mis en avant ici, des musiciens se rencontrent et jouent ensemble.

La musique de Gansan est essentielle et réjouissante, elle se fait comprendre dans toutes les langues et parle avant tout la langue universelle de la musique.

Au delà du jazz ou des musiques africaines, rythmes, mélodies et harmonies dansent dans un tourbillon de joie et de fraternité.

Ce projet met sur la table également un thème de société à méditer : « the African Way of Life » est une proposition, un rappel que le centre du monde n'est pas nécessairement où l'on pense.

Il suffit de mettre pied sur la terre africaine pour immédiatement et positivement être contaminé par une culture du partage, du respect des valeurs essentielles. Chacun en sort positivement transformé, et de manière irréversible.

Tout comme de l'écoute de cette musique. »

Pierre Vaiana

NL

« Gansan nodigt ons uit op een reis langs wegen die Europa en Afrika verbinden. Maar die wegen zijn meer dan eenrichtingsverkeer. Ze zijn in de eerste plaats een ontmoetingsplaats, een plek waar muzikanten elkaar treffen om samen muziek te maken. Het is het menselijk aspect dat primeert.

De muziek van Gansan is essentieel en opgewekt en spreekt een universele taal wat haar toegankelijk maakt voor iedereen.

Naast jazz of Afrikaanse muziek dansen ritmes, melodieën en harmonieën zij aan zij in een wervelwind van vreugde en broederschap.

Dit project kaart ook een maatschappelijk thema aan : 'The African Way of Life' is een voorstel en een herinnering dat het centrum van de wereld zich niet per se daar bevindt waar men denkt.

Gewoon voet zetten op Afrikaanse grond volstaat al om onmiddellijk aangestoken te worden door een cultuur van delen en respect voor essentiële waarden. Iedereen komt er op een onherroepelijke manier positief getransformeerd uit.

Net zoals bij het beluisteren van deze muziek. »

EN

Gansan invites us on a journey, taking the routes which link Europe to Africa. These paths, by their design, may be taken in both directions, but more than anything, they allow people to meet each other. Musicians come across each other and play together. The music of Gansan is joyful and born from nature, talking the universal language of music, making it meaningful to all people. Going further than just jazz or African music, the rhythms, melodies and harmonies fuse together in a whirlwind of joy and brotherhood.

This project uncovers a deep, societal theme to be meditated "the African way of life" is an opus, a reminder that the centre of the world is not necessarily there where we thought.

You only have to set foot in Africa to be entranced by the culture focused on generosity and the essential values of nature.

No one comes out of such an experience unchanged, forever - the same goes when listening to music.

Texte de présentation : (FULL)

« Gansan nous invite au voyage, à emprunter les routes qui relient l'Europe à l'Afrique.

Par leur fonction, ces chemins non seulement peuvent être empruntés dans un sens comme dans l'autre, mais ils sont aussi et avant tout destinés à la rencontre.

Défricher une route c'est un peu comme déchiffrer la musique, donner vie à des signes abstraits et les rendre fonctionnels, j'ai presque envie de dire « à nouveau ».

Parce que il n'y a rien à oublier dans une musique qui propose comme principe de base la rencontre et le dialogue.

C'est l'aspect humain qui est mis en avant ici, des musiciens se rencontrent et jouent ensemble.

Cela semble si simple et si évident, et pourtant cela témoigne d'une démarche profondément humaniste.

La musique de Gansan est essentielle et réjouissante, elle se fait comprendre dans toutes les langues : Fon, Yoruba, Bambara, Français, Anglais et parle avant tout la langue universelle de la musique.

Au delà du jazz ou des musiques africaines, rythmes, mélodies et harmonies dansent dans un tourbillon de joie et de fraternité.

Ce projet met sur la table également un thème de société à méditer : « the African Way of Life » est une proposition, un rappel que le centre du monde n'est pas nécessairement où l'on pense.

Il suffit de mettre pied sur la terre africaine pour immédiatement et positivement être contaminé par une culture du partage, du respect des valeurs essentielles. Chacun en sort positivement transformé, et de manière irréversible.

Tout comme de l'écoute de cette musique. »

Pierre Vaiana